

EUROOPA PARLAMENT



2005 - 2006



Istungi

PROTOKOLL

Neljapäev
14. aprill 2005

P6_PV(2005)04-14

PE 356.416

ET

ET

KASUTATUD MÄRKIDE SELGITUS

*	Nõuandemenetlus
** I	Koostöömenetlus, esimene lugemine
** II	Koostöömenetlus, teine lugemine
***	Nõusolekumenetlus
***I	Kaasotsustamismenetlus, esimene lugemine
***II	Kaasotsustamismenetlus, teine lugemine
***III	Kaasotsustamismenetlus, kolmas lugemine

(Menetlus põhineb Euroopa Komisjoni poolt ette pandud õiguslikul alusel.)

HÄÄLETUSTUNDI PUUDUTAV TEAVE

Raportöör teavitab istungi juhatajat oma seisukohtadest muudatusettepanekute suhtes kirjalikult enne hääletuse algust, kui ei ole otsustatud teisiti.

PARLAMENDI KOMISJONID

AFET	Välisasjade komisjon
DEVE	Arengukomisjon
INTA	Rahvusvahelise kaubanduse komisjon
BUDG	Eelarvekomisjon
CONT	Eelarvekontrollikomisjon
ECON	Majandus- ja rahanduskomisjon
EMPL	Tööhõive- ja sotsiaalkomisjon
ENVI	Keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjon
ITRE	Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon
IMCO	Siseturu- ja tarbijakaitsekomisjon
TRAN	Transpordi- ja turismikomisjon
REGI	Regionaalarengukomisjon
AGRI	Põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon
PECH	Kalanduskomisjon

CULT	Kultuuri- ja hariduskomisjon
JURI	Õigusasjade komisjon
LIBE	Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon
AFCO	Põhiseaduskomisjon
FEMM	Naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjon
PETI	Petitsioonikomisjon

FRAKTSIOONID

PPE-DE	Euroopa Rahvapartei (Kristlike Demokraatide) ja Euroopa Demokraatide fraktsioon
PSE	Euroopa Parlamendi Sotsiaaldemokraatide fraktsioon
ALDE	Euroopa demokraatide ja liberaalide liidu fraktsioon
Verts/ALE	Roheliste / Euroopa Vabaliidu fraktsioon
GUE/NGL	Euroopa Ühendatud Vasakpoolsete / Põhjamaade Roheliste Vasakpoolsete liitfraktsioon
IND/DEM	Fraktsioon Iseseisvus/Demokraatia
UEN	fraktsioon Liit Rahvusriikide Euroopa eest
NI	fraktsioonilise kuuluvuseta parlamendiliikmed

Sisukord

1. Istungi algus	3
2. Esitatud dokumendid.....	3
3. Doping spordis (arutelu)	3
4. Kultuuriline mitmekesisus (arutelu)	4
5. Uusmeremaa merluusi ja norra salehomaari varud * - Merikeele varud * (arutelu).....	4
6. Järgmise osaistungjärgu päevakord.....	5
7. Nõukogu ühiste seisukohtade edastamine.....	5
8. Parlamentaarse puutumatus kaitsmise taotlus	6
9. Tervitus	6
10. Hääletused.....	6
10.1. Merikeele varud * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	6
10.2. Mootorsõidukite korduvkasutamine, ringlusse võtmine ja taaskasutamine ***I (hääletus)	7
10.3. Uusmeremaa merluusi ja norra salehomaari varud * (hääletus)	7
10.4. Lääne-Balkani piirkondliku integratsiooni olukord (hääletus).....	7
10.5. Ühine välis- ja julgeolekupoliitika (2003) (hääletus).....	8
10.6. Euroopa julgeolekustrateegia (hääletus).....	8
10.7. Doping spordis (hääletus).....	8
10.8. Kultuuriline mitmekesisus (hääletus)	9
11. Hääletuse kohta selgituste andmine	9
12. Hääletuse parandused.....	9
13. Eelmise istungi protokolli kinnitamine	10
14. Assigneeringute ümberpaigutamine	11
15. Pöud Portugalis (arutelu)	12

16. Inimõiguste, demokraatia ja õigusriigi põhimõtete rikkumise juhtumite arutamine (arutelu)	12
16.1. Bangladesh	12
16.2. Humanitaarabi Lääne-Sahara põgenikele	12
16.3. Lampedusa	13
17. Hääletused	13
17.1. Bangladesh (hääletus)	13
17.2. Humanitaarabi Lääne-Sahara põgenikele (hääletus)	14
17.3. Lampedusa (hääletus)	14
17.4. Põud Portugalis (hääletus)	15
18. Hääletuse parandused	15
19. Parlamentidevaheliste delegatsioonide koosseis	15
20. Teatud dokumente puudutavad otsused	15
21. Registrisse kantud kirjalikud deklaratsioonid (kodukorra artikkel 116)	17
22. Käesoleval istungil vastuvõetud tekstide edastamine	17
23. Järgmise osaistungjärgu toimumise ajakava	17
24. Istungjärgu vaheaeg	17
KOHALOLIJATE NIMEKIRI	19

PROTOKOLL

ISTUNGI JUHATAJA: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI
asepresident

1. Istungi algus

Istung algas kell 10.00.

2. Esitatud dokumendid

Järgmised dokumendid on Euroopa Parlamendile esitanud

nõukogu ja Euroopa Komisjon:

- Proposal for a regulation of the European Parliament and of the Council establishing a common framework for business registers for statistical purposes and repealing Council Regulation (EEC) No 2186/93 (COM(2005)0112 - C6-0089/2005 – 2005/0032(COD)). (eestikeelne versioon puudub)

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	ECON
	nõuandvad komisjonid	ITRE

- Ettepanek võtta vastu nõukogu määrus, mis käsitleb Läänemere, Suur- ja Väike-Belti ning Sundi kalavarude kaitsmist tehniliste meetmete abil ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1434/98 (KOM(2005)0086 - C6-0094/2005 - 2005/0014(CNS)).

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	PECH
----------------	-------------------------	------

- Proposal for a directive of the European Parliament and of the Council relating to the taking up and pursuit of the business of credit institutions (recast) (COM(2004)0486 [01] - C6-0141/2004 – 2004/0155(COD)). (eestikeelne versioon puudub)

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	ECON
	nõuandvad komisjonid	JURI

- Proposal for a directive of the European Parliament and of the Council on the capital adequacy of investment firms and credit institutions (recast) (COM(2004)0486 [02] - C6-0144/2004 – 2004/0159(COD)). (eestikeelne versioon puudub)

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	ECON
----------------	-------------------------	------

3. Doping spordis (arutelu)

Suuliselt vastatava küsimuse esitaja(d): Nikolaos Sifunakis CULT komisjoni nimel Euroopa Komisjonile: Võitlus dopingu kasutamise vastu spordis (B6-0168/2005)

Nikolaos Sifunakis esitas suuliselt vastatava küsimuse.

Joe Borg (komisjoni liige) vastas suuliselt vastatavale küsimusele.

Sõna võtsid: Manolis Mavrommatis fraktsiooni PPE-DE nimel, Teresa Riera Madurell fraktsiooni PSE nimel, Hannu Takkula fraktsiooni ALDE nimel, Jean-Luc Bennahmias fraktsiooni Verts/ALE nimel, Georgios Toussas fraktsiooni GUE/NGL nimel, Ryszard Czarnecki (fraktsioonilise kuuluvuseta), Pál Schmitt, Christa Prets, Hans-Peter Martin, Christopher Beazley ja Joe Borg.

Kodukorra artikli 108 lõike 5 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

- Nikolaos Sifunakis CULT komisjoni nimel: Võitlus dopingu kasutamise vastu spordis (B6-0215/2005).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 14.04.2005 *protokolli punkt 10.7*

4. Kultuuriline mitmekesisus (arutelu)

Suuliselt vastatava küsimuse esitaja(d): Nikolaos Sifunakis CULT komisjoni nimel, Euroopa Komisjonile: UNESCO konventsiooniprojekt - kultuuriline mitmekesisus (B6-0169/2005)

Nikolaos Sifunakis esitas suuliselt vastatava küsimuse.

Joe Borg (komisjoni liige) vastas suuliselt vastatavale küsimusele.

Sõna võtsid: Ruth Hieronymi fraktsiooni PPE-DE nimel, Christa Prets fraktsiooni PSE nimel, Mojca Drčar Murko fraktsiooni ALDE nimel, Helga Trüpel fraktsiooni Verts/ALE nimel, ja Miguel Portas fraktsiooni GUE/NGL nimel.

ISTUNGI JUHATAJA: Gérard ONESTA
asepresident

Sõna võtsid: Matteo Salvini fraktsiooni IND/DEM nimel, Marcin Libicki fraktsiooni UEN nimel, Koenraad Dillen (fraktsioonilise kuuluvuseta), Doris Pack, María Badía i Cutchet, Vasco Graça Moura, Henri Weber ja Joe Borg.

Kodukorra artikli 108 lõike 5 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

- Nikolaos Sifunakis CULT komisjoni nimel, Kultuurilise sisu ja kunstilise väljenduse mitmekesisuse kaitse konventsiooni ettevalmistamine (B6-0216/2005).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 14.04.2005 protokollis punkt 10.8

5. Uusmeremaa merluusi ja norra salehomaari varud * - Merikeele varud * (arutelu)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega kehtestatakse Kantaabria meres ja Pürenee poolsaarest läänes olevate uusmeremaa merluusi ja norra salehomaari varude taastamise meetmed ning muudetakse määrust (EÜ) nr 850/98 [KOM(2003)0818 - C5-0042/2004 - 2003/0318(CNS)] - Kalanduskomisjon. Raportöör: Rosa Miguélez Ramos (A6-0051/2005)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega kehtestatakse La Manche'i väina lääneosa ja Biskaia lahe merikeele varude taastamise meetmed [KOM(2003)0819 - C5-0047/2004 - 2003/0327(CNS)] - Kalanduskomisjon. Raportöör: Philippe Morillon (A6-0050/2005)

Sõna võttis: Joe Borg (komisjoni liige).

Rosa Miguélez Ramos tutvustas raportit. (A6-0051/2005).

Philippe Morillon tutvustas raportit. (A6-0050/2005).

Sõna võtsid: Daniel Varela Suanzes-Carpegna fraktsiooni PPE-DE nimel, Bernard Poignant fraktsiooni PSE nimel, Josu Ortuondo Larrea fraktsiooni ALDE nimel, Marie-Hélène Aubert fraktsiooni Verts/ALE nimel, Pedro Guerreiro fraktsiooni GUE/NGL nimel, Seán Ó Neachtain fraktsiooni UEN nimel, Duarte Freitas, Luis Manuel Capoulas Santos, Carmen Fraga Estévez, Catherine Stihler ja Joe Borg.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 14.04.2005 protokollis punkt 10.3 ja 14.04.2005 protokollis punkt 10.1

ISTUNGI JUHATAJA: Pierre MOSCOVICI
asepresident

6. Järgmise osaistungjärgu päevakord

Täna toimunud esimeeste konverentsi koosoleku järel esitas asepresident 27. ja 28. aprilli 2005. aasta istungite päevakorra kohta järgmised parandusettepanekud:

kolmapäev

Euroopa Komisjoni deklaratsioon romide olukorra kohta Euroopa Liidus (*punkt 57*); esitamise tähtaegu pikendati järgmiselt:

- resolutsiooni ettepanekud: 20.4.2005 kell 12.00

- muudatusettepanekud ja resolutsiooni ühisettepanekud: 25.4.2005 kell 12.00.

neljapäev

Carmen Fraga Estévez'i raport Vahemere kalavarude säästva kasutamise kohta (*punkt 71*) võeti tagasi.

Parlament väljendas oma nõusolekut nimetatud parandustega.

7. Nõukogu ühiste seisukohtade edastamine

Vastavalt kodukorra artikli 57 lõikele 1 teatas president, et on nõukogult saanud järgmised ühised seisukohad koos nende vastuvõtmise põhjustega ja Euroopa Komisjoni seisukohaga:

- Nõukogu ühine seisukoht eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv arvutil põhinevate leiutiste patenditavuse kohta (11979/1/2004 - 16120/2004 - KOM(2005)0083 - C6-0058/2005 - 2002/0047(COD))

edasi saadetud vastutavale komisjonile: JURI

- Nõukogu 8. märtsi 2005. aasta ühine seisukoht eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus muude kontode kui rahastamiskontode kvartaliandmete koostamise kohta institutsiooniliste sektorite kaupa (15235/1/2004 - KOM(2005)0135 - C6-0091/2005 - 2003/0296(COD))

edasi saadetud vastutavale komisjonile: ECON

- Nõukogu 4. aprilli 2005. aasta ühine seisukoht eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega muudetakse 22. korda nõukogu direktiivi 76/769/EMÜ liikmesriikide õigus- ja haldusnormide ühtlustamise kohta seoses teatavate ohtlike ainete ja valmististe turustamise ja kasutamise piirangutega (ftalaadid mänguasjades ja lapsehooldusvahendites) (05467/1/2005 - 01182/2005 - KOM(2005)0143 - C6-0092/2005 - 1999/0238(COD))

edasi saadetud vastutavale komisjonile: ENVI

Seisukoha vastuvõtmiseks parlamendile antud kolmekuuline tähtaeg algab homme, 15.04.2005.

8. Parlamentaarse puutumatuse kaitsmise taotlus

Luca Romagnoli edastas presidentuurile seoses Prantsusmaal aset leidnud asjaoludega Bruno Gollnisch'i parlamentaarse puutumatuse kaitsmise taotluse.

Bruno Gollnisch teatas oma nõusolekust.

Vastavalt kodukorra artikli 6 lõikele 3 saadeti taotlus edasi JURI komisjonile, mis vastutab küsimuse läbivaatamise eest.

9. Tervitus

Asepresident tervitas parlamendi nimel Armeenia parlamendi delegatsiooni liikmeid ja delegatsiooni juhti Armen Roustanjani, kes viibisid külaliste loožis.

10. Hääletused

Hääletuse üksikasjalikud tulemused (muudatusettepanekud, eraldi ja osade kaupa hääletus jne) on esitatud protokollis lisas 1.

10.1. Merikeele varud * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega kehtestatakse La Manche'i väina lääneosa ja Biskaia lahe merikeele varude taastamise meetmed [KOM(2003)0819 - C5-0047/2004 - 2003/0327(CNS)] - Kalanduskomisjon. Raportöör: Philippe Morillon (A6-0050/2005)

(Antud häälte enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 1)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK, MUUDATUSETTEPANEKUD ja ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2005)0128)

10.2. Mootorsõidukite korduvkasutamine, ringlusse võtmine ja taaskasutamine *I (hääletus)**

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, mis käsitleb mootorsõidukite tüüvikinnitust, pidades silmas mootorsõidukite korduvkasutatavust, ringlussevõetavust ja taaskasutatavust ning millega muudetakse nõukogu direktiivi 70/156/EMÜ [KOM(2004)0162 - C5-0126/2004 - 2004/0053(COD)] - Keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon. Raportöör: Holger Krahmer (A6-0004/2005)

(Antud häälte enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 2)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega (P6_TA(2005)0129)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P6_TA(2005)0129)

10.3. Uusmeremaa merluusi ja norra salehomaari varud * (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega kehtestatakse Kantaabria meres ja Pürenee poolsaarest läänes olevate uusmeremaa merluusi ja norra salehomaari varude taastamise meetmed ning muudetakse määrust (EÜ) nr 850/98 [KOM(2003)0818 - C5-0042/2004 - 2003/0318(CNS)] - Kalanduskomisjon. Raportöör: Rosa Miguélez Ramos (A6-0051/2005)

(Antud häälte enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 3)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega (P6_TA(2005)0130)

Vastu võetud (P6_TA(2005)0130)

10.4. Lääne-Balkani piirkondliku integratsiooni olukord (hääletus)

Resolutsiooni ettepanek B6-0094/2005/rev.

(Antud häälte enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 4)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2005)0131)

Hääletust puudutavad sõnavõttud:

- Anders Samuelsen AFET komisjoni nimel rõhutas, et nende muudatusettepanekute, mis ei käsitle endise Jugoslaavia Makedoonia Vabariigi tulevase nime küsimust, tuleks seda riiki nimetada «endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik»;
- Doris Pack väljendas nõusolekut selle seisukohaga ja soovitas vastu võtta muudatusettepanekud 16 ja 20.

10.5. Ühine välis- ja julgeolekupoliitika (2003) (hääletus)

Raport nõukogu aastaaruande kohta Euroopa Parlamendile ühise välis- ja julgeolekupoliitika (ÜVJP) põhiaspektide ja põhivalikute, sealhulgas nende finantsmõjude kohta Euroopa Ühenduste 2003. aasta üldeelarvele [8412/2004 – 2004/2172(INI)] - Välisasjade komisjon. Raportöör: Elmar Brok (A6-0062/2005)

(Antud häälte enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 5)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2005)0132)

Hääletust puudutavad sõnavõttud:

- Francesco Enrico Speroni esitas taotluse, et muudatusettepanek 13, mis loetakse identseks hääletusnimekirjas olevate muudatusettepanekutega 1/rev ja 10, pandaks hääletusele eraldi.

10.6. Euroopa julgeolekustrateegia (hääletus)

Raport Euroopa julgeolekustrateegia kohta [2004/2167(INI)] - Välisasjade komisjon. Raportöör: Helmut Kuhne (A6-0072/2005)

(Antud häälte enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 6)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2005)0133)

Hääletust puudutavad sõnavõttud:

- Helmut Kuhne (raportöör) esitas lõikele 8 suulise muudatusettepaneku, mida võeti arvesse;
- Angelika Beer fraktsiooni Verts/ALE nimel esitas lõikele 44 suulise muudatusettepaneku, mida võeti arvesse.

10.7. Doping spordis (hääletus)

Resolutsiooni ettepanek B6-0215/2005

(Antud häälte enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 7)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2005)0134)

10.8. Kultuuriline mitmekesisus (hääletus)

Resolutsiooni ettepanek B6-0216/2005

(Antud häälte enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 8)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2005)0135)

11. Hääletuse kohta selgituste andmine

Kirjalikud selgitused hääletuse kohta:

Kodukorra artikli 163 lõike 3 alusel esitatud kirjalikud selgitused hääletuse kohta lisatakse käesoleva istungi stenogrammile.

12. Hääletuse parandused

Järgmised parlamendiliikmed esitasid alltoodud hääletuse parandused:

Raport: Rosa Miguélez Ramos - A6-0051/2005

- muudatusettepanek 29

vastu: Luís Queiró

- resolutsioon (terviktekst)

poolt: Hans-Peter Martin

Lääne-Balkani piirkondliku integratsiooni olukord - B6-0094/2005

- muudatusettepanek 45

erapooletu: Linda McAvan, Gary Titley

- muudatusettepanek 25

vastu: Marios Matsakis

Raport: Elmar Brok - A6-0062/2005

- lõige 14

vastu: Malcolm Harbour

- resolutsioon (terviktekst)

poolt: Alexander Radwan

Raport: Helmut Kuhne - A6-0072/2005

- resolutsioon (terviktekst)

poolt: Maria da Assunção Esteves

(Istung katkestati kell 12.40 ja jätkus kell 15.00.)

ISTUNGI JUHATAJA: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA
asepresident

13. Eelmise istungi protokollki kinnitamine

Hääletuse parandused:

Istung 12.4.2005

Raport: Ona Juknevičienė - A6-0063/2005

- muudatusettepanek 11

poolt: Jan Marinus Wiersma

- muudatusettepanek 1, esimene osa

poolt: Jan Marinus Wiersma, Dorette Corbey

- muudatusettepanek 4
poolt: Jan Marinus Wiersma, Dorette Corbey
- muudatusettepanek 5
poolt: Jan Marinus Wiersma, Paul van Buitenen, Dorette Corbey
- muudatusettepanek 2
poolt: Ieke van den Burg, Dorette Corbey
- muudatusettepanek 9
poolt: Jan Marinus Wiersma, Nils Lundgren, Hélène Goudin
- muudatusettepanek 10
vastu: Nils Lundgren, Dorette Corbey

Raport: Glenys Kinnock - A6-0075/2005

- muudatusettepanek 13
erapooletu: Louis Grech
- resolutsioon (terviktekst)
erapooletu: Louis Grech

Istung 13.4.2005

Raport: Geoffrey Van Orden - A6-0078/2005

- muudatusettepanek 5
vastu: Rainer Wieland, Henri Weber
- muudatusettepanek 3
poolt: Ole Christensen, Dan Jørgensen,
- resolutsioon (terviktekst)
poolt: Poul Nyrup Rasmussen

Raport: Helmuth Markov - A6-0073/2005

- muudatusettepanek 38
vastu: Rainer Wieland

Euroopa Ülemkogu istung (22.-23. märtsil 2005 Brüsselis) - (RC-B6-0225/2005)

- muudatusettepanek 4
poolt: Rainer Wieland
- resolutsioon (terviktekst)
poolt: Rainer Wieland, Anne Laperrouze

o
o o o

Eelmise istungi protokoll kinnitati.

14. Assigneeringute ümberpaigutamine

Eelarvekomisjon vaatas läbi Euroopa Komisjoni assigneeringute ümberpaigutamise DEC 02/2005 ettepaneku (C6-0055/2005 - SEC(2005)0184 (lõplik)).

Pärast nõukogu arvamusega tutvumist andis eelarvekomisjon vastavalt 25. juuni 2002. aasta finantsmääruse artikli 24 lõikele 3 nõusoleku assigneeringute ümberpaigutamiseks täismahus.

o
o o o

Eelarvekomisjon vaatas läbi Euroopa Komisjoni assigneeringute ümberpaigutamise DEC 03/2005 ettepaneku (C6-0056/2005 - SEC(2005)0185 (lõplik)).

Pärast nõukogu arvamusega tutvumist andis eelarvekomisjon vastavalt 25. juuni 2002. aasta finantsmääruse artikli 24 lõikele 3 nõusoleku assigneeringute ümberpaigutamiseks täismahus.

o
o o o

Eelarvekomisjon vaatas läbi Euroopa Komisjoni assigneeringute ümberpaigutamise DEC 08/2005 ettepaneku (C6-0057/2005 - SEC(2005)0296 (lõplik)).

Pärast nõukogu arvamusega tutvumist andis eelarvekomisjon vastavalt 25. juuni 2002. aasta finantsmääruse artikli 24 lõikele 3 nõusoleku assigneeringute ümberpaigutamiseks täismahus.

15. Põud Portugalis (arutelu)

Euroopa Komisjoni deklaratsioon: Põud Portugalis

Joe Borg (komisjoni liige) esitas deklaratsiooni.

Sõna võtsid: Luís Queiró fraktsiooni PPE-DE nimel, Luis Manuel Capoulas Santos fraktsiooni PSE nimel, Ignasi Guardans Cambó fraktsiooni ALDE nimel, Pedro Guerreiro fraktsiooni GUE/NGL nimel, Carlos Coelho, Paulo Casaca, Miguel Portas, Eija-Riitta Korhola, Jamila Madeira ja Joe Borg.

Kodukorra artikli 103 lõike 2 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

Luis Manuel Capoulas Santos, Paulo Casaca ja Jamila Madeira fraktsiooni PSE nimel, raske olukorra kohta Portugalis seoses põuaga (B6-0255/2005);

Luís Queiró ja José Ribeiro e Castro fraktsiooni PPE-DE nimel, põua kohta Portugalis (B6-0258/2005);

Jan Mulder ja Ignasi Guardans Cambó fraktsiooni ALDE nimel, põua kohta Portugalis (B6-0259/2005);

Ilda Figueiredo, Pedro Guerreiro, Giusto Catania, Helmuth Markov, Adamos Adamou ja Miguel Portas fraktsiooni GUE/NGL nimel, põua tagajärgede kohta Portugalis (B6-0260/2005).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 14.04.2005 protokollis punkt 17.4

16. Inimõiguste, demokraatia ja õigusriigi põhimõtete rikkumise juhtumite arutamine (arutelu)

(Resolutsiooni ettepanekute pealkirjad ja autorid on toodud 12.04.2005 protokollis punkt 5.)

16.1. Bangladesh

Resolutsiooni ettepanekud B6-0252/2005, B6-0256/2005, B6-0265/2005, B6-0266/2005, B6-0268/2005 ja B6-0270/2005

Carl Schlyter, Thomas Mann ja Erik Meijer tutvustasid resolutsiooni ettepanekuid.

Sõna võtsid: Charles Tannock fraktsiooni PPE-DE nimel, Daniel Stroj fraktsiooni GUE/NGL nimel, Bastiaan Belder fraktsiooni IND/DEM nimel, Ryszard Czarnecki (fraktsioonilise kuuluvuseta), Nirj Deva ja Joe Borg (komisjoni liige).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 14.04.2005 protokollis punkt 17.1

16.2. Humanitaarabi Lääne-Sahara põgenikele

Resolutsiooni ettepanekud B6-0250/2005, B6-0253/2005, B6-0257/2005, B6-0261/2005 ja B6-0264/2005

Ignasi Guardans Cambó, Raül Romeva i Rueda, Miguel Portas, Karin Scheele ja José Javier Pomés Ruiz tutvustasid resolutsiooni ettepanekuid.

Sõna võtsid: Ioannis Varvitsiotis fraktsiooni PPE-DE nimel, Ana Maria Gomes fraktsiooni PSE nimel, Pedro Guerreiro fraktsiooni GUE/NGL nimel, Luca Romagnoli (fraktsioonilise kuuluvuseta), Iratxe García Pérez ja Joe Borg (komisjoni liige).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 14.04.2005 protokollis punkt 17.2

16.3. Lampedusa

Resolutsiooni ettepanekud B6-0251/2005, B6-0254/2005, B6-0262/2005, B6-0263/2005 ja B6-0267/2005

Raül Romeva i Rueda tutvustas resolutsiooni ettepanekut.

ISTUNGI JUHATAJA: Manuel António dos SANTOS
asepresident

Sõna võttis Luca Romagnoli, kes esitas vastavalt kodukorra artiklile 167 küsimuse tagasilükkamise taotluse vastuvõetamatuse tõttu (asepresident vastas, et vastavast kavatsusest oleks tulnud teatada vähemalt 24 tundi ette).

Marios Matsakis, Erik Meijer ja Martine Roure tutvustasid resolutsiooni ettepanekuid.

Sõna võtsid: Stefano Zappalà fraktsiooni PPE-DE nimel, Pasqualina Napoletano fraktsiooni PSE nimel, Bernd Posselt, Proinsias De Rossa ja Joe Borg (komisjoni liige)

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 14.04.2005 protokollis punkt 17.3

17. Hääletused

Hääletuse üksikasjalikud tulemused (muudatusettepanekud, eraldi ja osade kaupa hääletus jne) on esitatud protokollis lisas 1.

17.1. Bangladesh (hääletus)

Resolutsiooni ettepanekud B6-0252/2005, B6-0256/2005, B6-0265/2005, B6-0266/2005, B6-0268/2005 ja B6-0270/2005

(Antud häälte enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 7)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK RC-B6-0252/2005

(asendades B6-0252/2005, B6-0256/2005, B6-0265/2005, B6-0266/2005, B6-0268/2005 ja B6-0270/2005):

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

Thomas Mann ja Charles Tannock fraktsiooni PPE-DE nimel,
Pasqualina Napoletano ja Glyn Ford fraktsiooni PSE nimel,
Johan Van Hecke fraktsiooni ALDE nimel,
Jean Lambert, Gérard Onesta ja Jillian Evans fraktsiooni Verts/ALE nimel,
Vittorio Agnoletto ja Luisa Morgantini fraktsiooni GUE/NGL nimel,
Bastiaan Belder fraktsiooni IND/DEM nimel,
Anna Elzbieta Fotyga fraktsiooni UEN nimel

Vastu võetud (*P6_TA(2005)0136*)

17.2. Humanitaarabi Lääne-Sahara põgenikele (hääletus)

Resolutsiooni ettepanekud B6-0250/2005, B6-0253/2005, B6-0257/2005, B6-0261/2005 ja B6-0264/2005

(Antud häälte enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 8)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK RC-B6-0250/2005

(asendades B6-0250/2005, B6-0253/2005, B6-0257/2005, B6-0261/2005 ja B6-0264/2005):

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

José Javier Pomés Ruiz, Bernd Posselt ja Thomas Mann fraktsiooni PPE-DE nimel,
Pasqualina Napoletano, Karin Scheele ja Carlos Carnero González fraktsiooni PSE nimel,
Philippe Morillon fraktsiooni ALDE nimel,
Raül Romeva i Rueda fraktsiooni Verts/ALE nimel
Willy Meyer Pleite, Jonas Sjöstedt, Felekna Uca, Vittorio Agnoletto ja Marco Rizzo fraktsiooni GUE/NGL nimel

Vastu võetud (P6_TA(2005)0137)

17.3. Lampedusa (hääletus)

Resolutsiooni ettepanekud B6-0251/2005, B6-0254/2005, B6-0262/2005, B6-0263/2005 ja B6-0267/2005

(Antud häälte enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 9)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK RC-B6-0251/2005

(asendades B6-0251/2005, B6-0254/2005, B6-0262/2005 ja B6-0263/2005):

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

Pasqualina Napoletano, Martine Roure ja Giovanni Claudio Fava fraktsiooni PSE nimel,
Lapo Pistelli, Sarah Ludford ja Alexander Nuno Alvaro fraktsiooni ALDE nimel,
Monica Frassoni ja Hélène Flautre fraktsiooni Verts/ALE nimel,
Giusto Catania, Fausto Bertinotti, Marco Rizzo, Roberto Musacchio, Umberto Guidoni, Luisa Morgantini ja Vittorio Agnoletto fraktsiooni GUE/NGL nimel

Vastu võetud (P6_TA(2005)0138)

Hääletust puudutavad sõnavõttud:

Bernd Posselt fraktsiooni PPE-DE nimel, kes esitas taotluse korraldada nimeline lõpphääletus.

(Resolutsiooni ettepanek B6-0267/2005 muutus kehtetuks.)

17.4. Põud Portugalis (hääletus)

Resolutsiooni ettepanekud B6-0255/2005, B6-0258/2005, B6-0259/2005 ja B6-0260/2005

(Antud häälte enamus)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 10)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK RC-B6-0255/2005

(asendades B6-0255/2005, B6-0258/2005, B6-0259/2005 ja B6-0260/2005):

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

Luís Queiró, José Ribeiro e Castro ja Carlos Coelho fraktsiooni PPE-DE nimel,
Luis Manuel Capoulas Santos, Paulo Casaca ja Jamila Madeira fraktsiooni PSE nimel,
Jan Mulder ja Ignasi Guardans Cambó fraktsiooni ALDE nimel,
Ilda Figueiredo, Pedro Guerreiro, Giusto Catania, Helmuth Markov, Adamos Adamou ja Miguel
Portas fraktsiooni GUE/NGL nimel

Vastu võetud (*P6_TA(2005)0139*)

18. Hääletuse parandused

Järgmised parlamendiliikmed esitasid alltoodud hääletuse parandused:

Pöud Portugalis – RC- B6-0255/2005

- muudatusettepanek 2
poolt: Daniel Caspary, Lívia Járóka, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra
- muudatusettepanek 3
poolt: Rainer Wieland

19. Parlamentidevaheliste delegatsioonide koosseis

Fraktsiooni PSE taotlusel kinnitas parlament Joel Hasse Ferreira ametissenimetamise delegatsiooni ELi-Türgi parlamentaarses ühiskomisjonis liikmena.

20. Teatud dokumente puudutavad otsused

Nõusolek omaalgatuslike raportite koostamiseks (kodukorra artikkel 45)

AFET komisjon:

- - Relvaekspordi kuues aastaaruanne (2005/2013(INI))

JURI komisjon:

- Better lawmaking 2004: application of the principle of subsidiarity - 12th annual report (2005/2055(INI)) (eestikeelne versioon puudub)
- Uued õiguslikud vahendid, lähimus- ja proportsionaalsuse põhimõte ning kohtukorralduse reform põhiseaduses (2005/2019(INI))
(nõuandev komisjon: AFÇO)

Otsus omaalgatuslike raportite koostamiseks (kodukorra artikkel 114)

LIBE komisjon:

- Exchange of information and intelligence concerning terrorist offences (2005/2046(INI))

(eestikeelne versioon puudub)

- Protection of critical infrastructures in the framework of the fight against terrorism (2005/2044(INI)) (eestikeelne versioon puudub)

Komisjonidevaheline tõhustatud koostöö

JURI komisjon

- - Uued õiguslikud vahendid, lähimus- ja proportsionaalsuse põhimõtte ning kohtukorralduse reform põhiseaduses (2005/2019(INI))

Komisjonidevaheline tõhustatud koostöö JURI, AFCO
(Esimeeste konverentsi otsuse alusel, 7.4.2005)

Saatmine parlamendi komisjonidesse

BUDG komisjon

- Euroopa välis teenistuse loomise institutsioonilised aspektid (2004/2207(INI))
edasi saadetud vastutavale komisjonile: AFCO
nõuandvad komisjonid: AFET, DEVE, BUDG

DEVE komisjon

- - Pagulasseisundi andmise ja äravõtmise menetlused liikmesriikides (14203/2004 - C6-0200/2004 - 2000/0238(CNS))
edasi saadetud vastutavale komisjonile: LIBE
nõuandvad komisjonid: AFET, DEVE, BUDG, JURI, FEMM

FEMM komisjon

- - Programm "Noored tegevuses" ajavahemikuks 2007-2013 (COM(2004)0471 - C6-0096/2004 - 2004/0152(COD))
edasi saadetud vastutavale komisjonile: CULT
nõuandvad komisjonid: AFET, BUDG, CONT, EMPL, LIBE, FEMM

21. Registrisse kantud kirjalikud deklaratsioonid (kodukorra artikkel 116)

Registrisse kantud kirjalikele deklaratsioonidele saadud allkirjade arv (kodukorra artikli 116 lõige 3):

Dokumendi number	Esitaja	Allkirju
2/2005	Marie-Noëlle Lienemann, Glyn Ford, Caroline Lucas, Vittorio Agnoletto ja Harlem Désir	30
3/2005	Maciej Marian Giertych, Godfrey Bloom ja Patrick Louis	32

4/2005	Graham Watson	26
5/2005	Caroline Lucas, Claude Moraes, Sarah Ludford, Philip Bushill-Matthews ja Alain Lipietz	47
6/2005	Cristiana Muscardini	96
7/2005	Marie Anne Isler Béguin ja Milan Horáček	28
8/2005	Marie Anne Isler Béguin	26
9/2005	Robert Evans ja Neena Gill	16
10/2005	Andreas Mölzer	11
11/2005	Glyn Ford	27
12/2005	Maciej Marian Giertych, Johannes Blokland, Kathy Sinnott ja Patrick Louis	26
13/2005	Diana Wallis, Charles Tannock, Catherine Stihler ja Jean Lambert	64
14/2005	Patrick Gaubert, Timothy Kirkhope ja Luis Herrero-Tejedor	16
15/2005	Marielle De Sarnez ja Bernard Lehideux	32
16/2005	Daniel Marc Cohn-Bendit, Andrew Duff, Alain Lamassoure ja Hannes Swoboda	26
17/2005	Maciej Marian Giertych ja Sylwester Chruszcz	15
18/2005	Michael Cramer, Bronisław Geremek, Bogusław Liberadzki, Erik Meijer ja Paul Rübig	35
19/2005	Frank Vanhecke, Philip Claeys ja Koenraad Dillen	12
20/2005	Neil Parish, David Casa, Marios Matsakis, Caroline Lucas ja Miguel Portas	62

22. Käesoleval istungil vastuvõetud tekstide edastamine

Vastavalt kodukorra artikli 172 lõikele 2 esitatakse istungi protokoll parlamendile kinnitamiseks järgmise istungi alguses.

Parlamendi nõusolekul edastatakse vastuvõetud tekstid asjaomastele asutustele ja isikutele.

23. Järgmise osaistungjärgu toimumise ajakava

Järgmine osaistungjäre toimub 27.04.2005 ja 28.04.2005.

24. Istungjärgu vaheaeg

Euroopa Parlamendi istungjäre katkestati.

Istung lõppes kell 16.50.

Julian Priestley

peasekretär

Josep Borrell Fontelles

president

KOHALOLIJATE NIMEKIRI

14.4.2005

Allakirjutanud:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenè, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Ashworth, Assis, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belohorská, Bennahmias, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Borghezio, Borrell Fontelles, Bowis, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Brie, Budreikaitė, van Buitenen, Buitengeweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claey, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Poli, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Robert Evans, Falbr, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Fjellner, Flasarová, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Ga'á, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierak, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Klinz, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Fernand Le Rachinel, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Lipietz, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling,

Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Mañka, Erika Mann, Thomas Mann, Markov, Marques, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Peillon, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Płks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelson, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schöpflin, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeborg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroj, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thyssen, Titley, Toia, Tomczak, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina